

ΜΕΡΟΣ Α
(Αγγλικό Κείμενο)
Resolution MSC.309 (88)
(Adopted on 03 December 2010)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING FURTHER article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea, (SOLAS), 1974, (hereinafter referred as "the Convention"), and article VI of the Protocol of 1988 relating to the Convention (hereinafter referred to as "the 1988 SOLAS Protocol") concerning the procedures for amending the 1988 SOLAS Protocol,

HAVING CONSIDERED, at its eighty eighth session, amendments to the 1988 SOLAS Protocol, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, amendments to the 1988 SOLAS Protocol, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2012, unless, prior to that date, more than one third of the Parties to the 1988 SOLAS Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3 INVITES the Parties concerned to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, the amendments shall enter into force on 1 July 2012 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all parties to the 1988 SOLAS Protocol;

5 FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Parties to the 1988 SOLAS Protocol.

**AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED**

**ANNEX
AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974**

**APPENDIX
MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE APPENDIX TO THE ANNEX TO THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974**

Form of Safety Certificate for Passenger Ships.

- 1 The existing paragraph 2.10 and 2.11 are replaced by the following:

"2.10 the ship was/was not¹ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17 / III/381 of the Convention;

2.11 a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations/fire protection/life-saving appliances and arrangements¹ is/is not¹ appended to this Certificate.

¹ Delete as appropriate. "

Form of Safety Construction Certificate for Cargo Ships.

- 2 The existing paragraphs 5 and 6 are replaced by the following:

"5 That the ship was/was not⁴ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/174 of the Convention;

6 That a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations/fire protection⁴ is/is not⁴ appended to this Certificate.

⁴ Delete as appropriate. "

Form of Safety Equipment Certificate for Cargo Ships

- 3 The existing paragraphs 2.7 and 2.8 are replaced by the following:

"2.7 the ship was/was not⁴ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-2/17 / III/384 of the Convention;

2.8 a Document of approval of alternative design and arrangements for fire protection/life-saving appliances and arrangements⁴ is/is not⁴ appended to this Certificate.

⁴ Delete as appropriate. "

Form of Safety Certificate for Cargo Ships

- 4 The existing paragraphs 2.11 and 2.12 are replaced by the following:

"2.11 the ship was/was not⁴ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17 / III/384 of the Convention;

2.12 a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations/fire protection/life-saving appliances and arrangements⁴ is/is not⁴ appended to this Certificate.

⁴ Delete as appropriate. "

ΜΕΡΟΣ Β
(Ελληνικό Κείμενο)
Απόφαση MSC 309 (88)
η οποία υιοθετήθηκε την 08 Δεκεμβρίου 2010

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το άρθρο 28 (β) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού που αφορά στις λειτουργίες της Επιτροπής

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ το άρθρο VIII (β) της Διεθνούς Σύμβασης Περί Ασφαλείας της Ανθρώπινης Ζωής Εν Θαλάσση (SOLAS), 1974, στο εξής αποκαλούμενη ως «Σύμβαση», και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου 1998 σχετικά με τη Σύμβαση (στο εξής αποκαλούμενο ως "Πρωτόκολλο 1988 ") που αφορά στις διαδικασίες τροποποίησης του Πρωτοκόλλου 1998,

ΈΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ, κατά την ογδοηκοστή όγδοη της Σύνοδο, τις τροποποιήσεις στο Πρωτόκολλο 1988, όπως προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν σύμφωνα με το άρθρο VIII (β)(i) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου 1988,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ σύμφωνα με το άρθρο VII (β) (iv) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου 1988, τροποποιήσεις στο Πρωτόκολλο του 1988, το κείμενο των οποίων αναγράφεται στο Παράρτημα της παρούσης Απόφασης,
2. ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο VIII (β) (vi)(2) (ββ) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου 1988, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 1^η Ιανουαρίου 2012 εκτός εάν πριν από την ημερομηνία αυτή, περισσότερα από το ένα τρίτο των Μερών στο Πρωτόκολλο του 1988 ή των Μερών στη Σύμβαση των οποίων ο συνολικός εμπορικός στόλος αποτελεί όχι λιγότερο από το 50 τοις εκατό της συνολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει την αντίρρησή τους στις τροποποιήσεις,
3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ τα εμπλεκόμενα μέρη να λάβουν υπόψη ότι, σύμφωνα με τη παράγραφο VIII (β)(vii)(2) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου 1988, οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ την 01^η Ιουλίου 2012, μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2,
4. ΑΙΤΕΙΤΑΙ ο Γενικός Γραμματέας, σύμφωνα με τη παράγραφο VIII (β)(v) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου 1988, να διαβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας Απόφασης, καθώς και το κείμενο από το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα σε όλα τα Μέρη του Πρωτοκόλλου 1988,
5. ΑΙΤΕΙΤΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ο Γενικός Γραμματέας να διαβιβάσει αντίγραφα αυτής της Απόφασης και του παραρτήματος της στα Μέρη του Οργανισμού, που δεν αποτελούν Μέρη στο Πρωτόκολλο του 1988.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ 1988 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ, 1974, ΟΠΩΣ ΙΣΧΥΕΙ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ 1988 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ, 1974

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ, 1974

Τύπος Πιστοποιητικού Ασφαλείας Επιβατηγών Πλοίων

1. Οι υφιστάμενες παράγραφοι 2.10 και 2.11 αντικαθίστανται ως ακολούθως:

" 2.10 το πλοίο είναι / δεν είναι εφοδιασμένο με εναλλακτική σχεδίαση και διατάξεις σύμφωνα με τον/τους Κανονισμούς II-1/55 / II-2/17 / III/38 ¹ της Σύμβασης.

"2.11 ένα έγγραφο έγκρισης της εναλλακτικής σχεδίασης και διατάξεων για τις μηχανολογικές και ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις / πυροπροστασία / σωστικών μέσων και διατάξεων είναι / δεν είναι ¹ προσαρτημένο στο παρόν πιστοποιητικό,

¹ Διαγράφεται αναλόγως "

Τύπος Πιστοποιητικού Ασφαλούς Εξοπλισμού για Φορτηγά Πλοία

3 Οι υφιστάμενες παράγραφοι 2.7 και 2.8 αντικαθίστανται ως ακολούθως:

" 2.7 το πλοίο ήταν / δεν ήταν ¹ υποχρεωμένο σε εναλλακτική σχεδίαση και διατάξεις σύμφωνα με τον/τους Κανονισμούς II-2/17 / III/38 ⁴ της Σύμβασης.

2.8 ένα έγγραφο έγκρισης της εναλλακτικής σχεδίασης και διατάξεων για πυροπροστασία / σωστικών μέσων και διατάξεων είναι / δεν είναι ⁴ προσαρτημένο στο παρόν πιστοποιητικό.

⁴ Διαγράφεται αναλόγως "

Τύπος Πιστοποιητικού Ασφαλείας για Φορτηγά Πλοία

4 Οι υφιστάμενες παράγραφοι 2.11 και 2.12 αντικαθίστανται ως ακολούθως:

" 2.11 το πλοίο είναι / δεν είναι ¹ εφοδιασμένο με εναλλακτική σχεδίαση και διατάξεις σύμφωνα με τον/τους Κανονισμούς II-1/55 / II-2/17 / III/38 ¹ της Σύμβασης.

2.12 ένα έγγραφο έγκρισης της εναλλακτικής σχεδίασης και διατάξεων για τις μηχανολογικές και ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις / πυροπροστασία / σωστικών μέσων και διατάξεων είναι / δεν είναι ⁴ προσαρτημένο στο παρόν πιστοποιητικό.

⁴ Διαγράφεται αναλόγως "